

Sylvia Rempel

President / Présidente / Presidente

Sun Ice Company

Calgary, Alberta

Keeping Skiers Warm and Fashionable on the Slopes

Sun Ice's brochure sums up Sylvia Rempel's career as a journey from "immigrant labourer on a sugar beet farm to an internationally known designer of ski clothing and president of the multi-million-dollar Sun Ice Company." But her story is a little more complicated than that.

Ms. Rempel's parents brought their teenage daughter from East Germany to Canada in 1948. "My parents wanted to live in a land that would provide opportunities for their children," she says. They came to Calgary, where she met and married Victor Rempel, a Mennonite immigrant from Ukraine. After completing courses in garment manufacturing and pattern making, the young wife and mother did a risky thing: she transformed her hobby, sewing, into a career.

In 1978, Sun Ice's first year, Ms. Rempel and one seamstress produced skiwear and fashionable outerwear in her basement and reached \$40 000 in sales. In 1987, when the Rempels built a new plant in Calgary, the government gave a stipend toward the facility. By 1990, her company had over 275 employees, offices in Calgary, Seattle, and Hong Kong, and sales of over \$27 million.

"Western Canada proved to be an excellent place to produce and promote our clothing," notes Victor, the company's vice-president. "Calgary has world-renowned ski hills, and being the official supplier to the 1988 Olympic Winter Games helped!"

Today, Sun Ice is "the only sizeable Canadian-owned skiwear manufacturer" and, with support from the federal government, has exported its products to the United States, to most "ski countries" in Europe, and to Japan. The official supplier of garments for many Canadian sports teams, recognized as "the foremost clothing supplier" by hundreds of ski retailers across North America, is an international success.

Des skieurs au chaud et à la mode

Dans la brochure, la carrière de Sylvia Rempel est résumée en quelques mots: «une employée de ferme immigrée, devenue dessinatrice de vêtements de ski réputée et présidente de Sun Ice, une société plusieurs fois millionnaire». En fait, l'histoire n'est pas aussi simple.

En 1948, une Sylvia adolescente quittait l'Allemagne de l'Est avec sa famille pour venir s'installer au Canada. «Mes parents voulaient vivre dans un pays où leurs enfants auraient un avenir», raconte-t-elle. À Calgary, elle épousa Victor Rempel, un mennonite venu d'Ukraine. Un jour, après avoir suivi un cours de dessin et de confection de vêtements, la jeune femme prit un risque: elle fit de son passe-temps favori, la couture, une profession.

En 1978, ayant fondé Sun Ice, elle vendait pour 40 000 \$ de vêtements de ski et de plein air qu'elle avait produits dans son sous-sol avec une seule couturière. En 1987, sa société construisait une nouvelle usine à Calgary avec l'aide du gouvernement. En 1990, elle avait 275 employés, des bureaux à Calgary, Seattle et Hong Kong, et un chiffre d'affaires de plus de 27 millions de dollars.

«L'Ouest canadien a été une base excellente pour nos produits, note Victor Rempel, maintenant vice-président de Sun Ice: Calgary a des pentes de ski renommées, mais quand on a été en plus le fournisseur officiel des Jeux olympiques d'hiver 1988, ça aide!»

Aujourd'hui, Sun Ice est «le seul fabricant canadien important de vêtements de ski». Grâce à l'appui du gouvernement fédéral, ses produits sont vendus aux États-Unis, dans plusieurs pays d'Europe et au Japon. Fournissant de nombreuses équipes sportives canadiennes et reconnue à travers l'Amérique du Nord comme le leader de son domaine, Sun Ice est une réussite internationale.

Esquiar bien abrigados y a la moda

El folleto de la Sun Ice resume la carrera de Sylvia Rempel como un camino "desde una labriega inmigrante en una granja de remolacha azucarera a una diseñadora de ropa para esquí de fama mundial, presidente de la multi-millonaria Sun Ice Company". Pero su historia es un poco más complicada.

La familia de Sylvia llegó a Canadá en 1948 desde Alemania del Este cuando ella era adolescente. "Mis padres querían vivir en un país que ofresca muchas oportunidades a sus hijos". Vinieron a Calgary donde Sylvia se casó con Victor Rempel, un inmigrante ucraniano menonita. La joven esposa y madre atiende cursos de costura y de modelista y luego toma el riesgo de transformar este pasatiempo en una carrera.

En 1978, el primer año de Sun Ice, la señora Rempel con una modista produce en su sótano ropa para esquí y de invierno, de diseño exclusivo, con ventas de 40.000 \$. En 1987, el gobierno ayuda a los Rempel a construir una nueva fábrica en Calgary. En 1990 la compañía tiene más de 275 empleados y oficinas en Calgary, Seattle y Hong Kong con ventas de más de 27 millones \$.

"El Oeste de Canadá ha demostrado ser un sitio excelente para fabricar y promover nuestra prenda", comenta Victor, el vicepresidente. "Calgary tiene renombradas estaciones de esquí, y ser el proveedor oficial de los juegos Olímpicos de Invierno de 1988 ha ayudado también!"

Hoy, Sun Ice es el único fabricante importante canadiense en ropa de esquí, y con el soporte del gobierno federal ha exportado sus productos a Estados Unidos, a la mayoría de los países europeos donde se esquía y a Japón. Siendo el proveedor oficial de muchos equipos deportivos canadienses, y abasteciendo a cientos de detallistas de ropa para esquí en toda Norte America; Sun Ice es sin duda un éxito internacional.